



Conseil économique et social

Distr. générale
10 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire*

**Compétences techniques : gestion des données relatives
aux noms géographiques**

Normalisation des kanjis utilisés dans la base de données des noms géographiques

Résumé**

L'Autorité d'information géospatiale du Japon, qui est l'institution cartographique nationale, a constitué une base de données dans laquelle elle gère environ 420 000 noms géographiques nationaux apparaissant sur les cartes de base nationales. Au Japon, les noms géographiques sont souvent écrits en kanjis, un système adapté des caractères logographiques chinois. Beaucoup de ces caractères sont utilisés avec de légères différences de forme. Comme il n'existe pas de jeu de caractères japonais correspondant à tous les kanjis, chaque administration utilise son propre jeu de caractères constitué d'un jeu de caractères général auquel elle ajoute les caractères qu'elle a créés. Cette pratique donne lieu à des incohérences dans l'échange de données et à l'impossibilité d'obtenir des informations sur les caractères uniques. Par conséquent, il arrive que les données ne s'affichent pas correctement sur les ordinateurs et les smartphones, par exemple.

Depuis peu, le Gouvernement japonais compile des informations sur les caractères couramment utilisés par les différentes administrations. Dans le cadre de cette initiative, l'Autorité d'information géospatiale œuvre à la normalisation et à l'unification des kanjis utilisés dans la base de données des noms géographiques. Ces travaux sont traités dans le rapport.

* [GEGN.2/2025/1](#).

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/22/CRP.22) a été établi par l'Autorité d'information géospatiale du Japon. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.

